

## LOIS, DÉCRETS ET RÈGLEMENTS

## MINISTÈRE DE L'INTÉRIEUR

F. 83 — 843

9 MAI 1983. — Arrêté royal portant modification de l'arrêté royal du 26 décembre 1938 relatif au régime des pensions du personnel communal

BAUDOUIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 25 avril 1933 relative à la pension du personnel communal, notamment les articles 3 et 6;

Vu l'arrêté royal du 26 décembre 1938 relatif au régime des pensions du personnel communal, notamment les articles 113 et 145;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Ministre des Affaires sociales et de Notre Secrétaire d'Etat aux Pensions,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1er.** L'article 113 de l'arrêté royal du 26 décembre 1938, relatif au régime des pensions du personnel communal est complété par l'alinéa suivant :

« Cette limitation n'est toutefois pas d'application dans la mesure où toutes les quote-parts annuelles fixées en vertu de l'article 145 et qui auraient été portées en charge pour la période antérieure à la décision d'affiliation auront été payées à la Caisse de répartition par la commune concernée. A cette fin, il importe de recalculer avec effet rétroactif toutes les répartitions opérées depuis la date à laquelle l'affiliation nouvelle produit ses effets et de procéder aux restitutions éventuelles résultant de la révision desdits calculs ».

**Art. 2.** Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

**Art. 3.** Notre Secrétaire d'Etat aux Pensions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 9 mai 1983.

BAUDOUIN

Par le Roi :

Le Ministre des Affaires sociales,

J.-L. DEHAENE

Le Secrétaire d'Etat aux Pensions,

P. MAINIL

MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES,  
DU COMMERCE EXTÉRIEUR  
ET DE LA COOPÉRATION AU DÉVELOPPEMENT

F. 83 — 844

Accord entre le Gouvernement du Royaume de Belgique et le Gouvernement du Lesotho relatif à la reconnaissance de la validité des permis de conduire dans les deux pays, conclu par échange de lettres, datées à Maseru le 27 septembre 1982 et à Bruxelles le 17 mars 1983

Par cet échange de lettres, les Gouvernements belge et du Lesotho ont convenu :

Les deux États reconnaissent réciproquement les permis de conduire nationaux valables délivrés par les autorités compétentes des deux pays.

## WETTEN, DECRETEN EN VERORDENINGEN

## MINISTERIE VAN BINNENLANDSE ZAKEN

N. 83 — 843

9 MEI 1983. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 26 december 1938 betreffende de pensioenregeling van het gemeentepersoneel

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groot.

Gelet op de wet van 25 april 1933 betreffende de pensioenregeling van het gemeentepersoneel, inzonderheid op de artikelen 3 en 6;

Gelet op het koninklijk besluit van 26 december 1938 betreffende de pensioenregeling van het gemeentepersoneel, inzonderheid op de artikelen 113 en 145;

Gelet op het advies van de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Minister van Sociale Zaken en van Onze Staatssecretaris voor Pensioenen,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Artikel 113 van het koninklijk besluit van 26 december 1938 betreffende de pensioenregeling van het gemeentepersoneel wordt aangevuld met het volgend lid :

« Deze beperking is evenwel niet toepasselijk wanneer al de krachtens artikel 145 vastgestelde jaarlijkse bijdragen welke haar voor de periode voorafgaand aan de beslissing van aansluiting ten laste worden gelegd, door de betrokken gemeente aan de Omslagkas betaald worden. Te dien einde moeten alle verdelingen, die verricht zijn sinds de datum met ingang waarvan de nieuwe aansluiting uitwerking heeft, met terugwerkende kracht herrekend worden en overgegaan worden tot eventuele teruggaven welke uit de herziening van de genoemde berekeningen zouden volgen ».

**Art. 2.** Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

**Art. 3.** Onze Staatssecretaris voor Pensioenen is met de uitvoering van dit besluit belast.

Gegeven te Brussel, 9 mei 1983.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :

De Minister van Sociale Zaken,

J.-L. DEHAENE

De Staatssecretaris voor Pensioenen,

P. MAINIL

MINISTERIE VAN BUITENLANDSE ZAKEN,  
BUITENLANDSE HANDEL  
EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING

N. 83 — 844

Akkoord tussen de Regering van het Koninkrijk België en de Regering van Lesotho betreffende de erkenning van de geldigheid der rijbewijzen in beide landen, gesloten bij wisseling van brieven, gedagtekend te Maseru op 27 september 1982 en te Brussel op 17 maart 1983

Door deze wisseling van brieven zijn de Regeringen van België en Lesotho overeengekomen als volgt :

De twee Staten erkennen wederzijds de geldige nationale rijbewijzen afgeleverd door de bevoegde autoriteiten van beide landen.